



Goat, Dog and Cow

Fabian Wakholi
Marleen Visser

Ihene, Imbwa, n'Inka

Patrick
Munyurangabo
Marleen Visser

English / Kinyarwanda



Goat, Dog and Cow were great friends.

One day they went on a journey in a taxi.

Ihene, Imbwa, n'Inka bari inshuti magara.

Umunsi umwe bagiye ku rugendo mu itagisi.



They reached the end of their journey.

The driver asked them to pay their fares.

Cow paid her fare.

Basoje urugendo rwabo,
umushoferi yabasabye
kwishyura.

Inka yatanze amafaranga
yuzuye.



Dog paid extra, because he did not have the correct money.

Imbwa yatanze arenzeho kuberako itari ifite avunje.



The driver was about to give Dog his change.

Suddenly Goat ran away without paying.

Umushoferi agiye kugarurira Imbwa ako kanya Ihene yarirutse igenda idatanze amafaranga y'urugendo.



The driver was very annoyed.

He drove away without giving Dog his change.

Umushoferi yararakaye.

Yahise agenda atagaruriye Imbwa.



That is why, even today,
Dog runs towards a car to
peep inside.

He is looking for the driver
who owes him change.

Iyi niyo mpanvu, kugeza
nubu, Imbwa yirukanka
isanga imodoka.

Iba ishaka kurebamo
umushoferi wagiye
atayigaruriye.

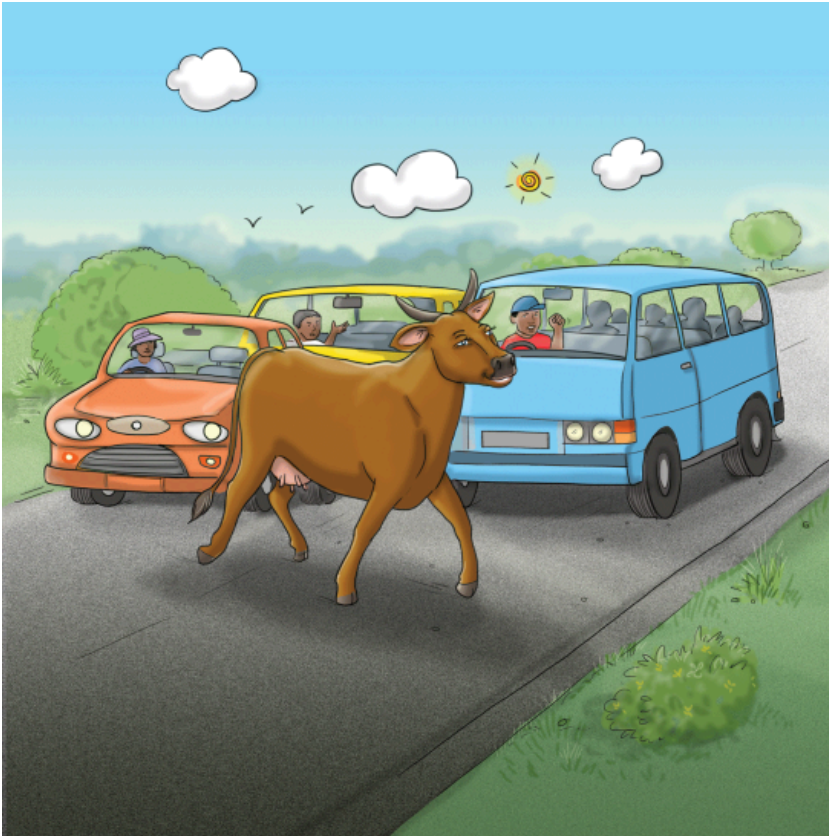


Goat runs away from the sound of a car.

She is afraid she will be arrested for not paying her fare.

Ihene iyo yumvise imodoka ihinda iriruka.

Itinya ko bayifata kubera ko itatanze amafaranga y'urugendo.



Cow is not bothered by cars.

Cow takes her time crossing the road.

She knows she paid her fare in full.

Inka yo ntacyo yikanga iyo imodoka ije.

Inka yambuka umuhanda yitonze kubera ko izi ko yatanze amafaranga y'urugendo.

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:
Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubyitiriye muburyo bukurikira:

Goat, Dog and Cow / Ihene, Imbwa, n'Inka

Author / Umwanditsi-- Fabian Wakholi

Translation / Ubuhinduzi -- Patrick Munyurangabo

Illustration / icyitegererezo -- Marleen Visser

Language / Ururimi -- English / Ikinyarwanda

Level / Urwego -- First paragraphs / Igika cya mbere

© African Storybook Initiative 2018

Creative Commons: Attribution 4.0

Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

Source / Inkomoko www.africanstorybook.org

2023.08.28

